WWW. FRIENDSHIPSCANS.COM

AUTHOR: KAWAI YUUMI
ARTIST: SAKANO KEIKO

CREDITS

TRANSLATOR: Yuna
CLEANER: Celes
Q. CHECKER: Nomeamor
PROOFREADER: AshVail
TYPESETTER: Shayk0
RAW PROVIDER: sharing-comic.blogspot.com

Chapter 9: In the hearts of spring

第九話 心中所懐之春

If time could stop,

I hope we can enjoy

the moments when it would

only be the both of us.

「花は桜よりも 華のごとく」
第七幕・史花落葉
2012年6月1日
発売予定!

コミックス
第1巻
好評発売中!

On that bitter winter day...
My parents died because of an illness.
Very soon, my relatives who'd adopted me...
Thought I was just a burden.
I quickly understood, that I had nowhere else to go.
I hid myself secretly.
I didn't want others to find out
and realize that I'm here...
I felt that winter would continue forever...
It's so cold.
It's so cold.
It's so cold.
It's so cold.

I'll just brew some tea!
I thought that spring would never come...
There are still some piping-hot sweet potato, come in quickly.
Ahh, such a rare guest.
The one who talked to me was Sasaki.
It's so warm
WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

I thought that winter would come again.
Since then-
I would go to Natsu Troupe often.
It's really warm.
The spring breeze made me feel comfortable.
It melts the coldness within me.
But this time-
I could feel that spring is just around me.
That following year-
Sasaki died giving birth to Haruki.

WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

YEAH
I WAS ASKED TO LOOK AFTER HABUKI BECAUSE OBORO-NEESAN WENT OUT TO BUY THINGS.
AH, ONLY TENRIN-CHAN'S HERE?
OPENS
IS SHE SLEEPING SOUNDLY BECAUSE OF THE MEDICINE?
SLEEP.
REALLY? THAT'S IMPRESSIVE.

WILL HABUKI FEEL THE PAIN?
IT'S ALRIGHT
SHE'LL BE FINE IF SHE CONTINUES TO REST LIKE THIS
REALLY ?
OF COURSE! THOUGH, HABUKI LIKES TO RUN AROUND
OH! SO THAT'S WHY OBORO-NEESAN WAS SO ANGRY JUST NOW.
"IF YOU WON'T STAY IN BED, THEN I'LL TAKE AWAY YOUR DANCING FAN!"
THAT'S WHAT OBORO-NEESAN SAID
STANDS UP
Ha Ha
THAT WON'T DO.

WHAT SHOULD WE DO, TO MAKE HAKUBI REST WELL?
WELL, I'VE BEEN THINKING ABOUT IT TOO..
I'VE DECIDED TO BRING HABUKI SOMEWHERE QUIET
SO THAT SHE'LL RECOVER WITH EASE.

NO!
I CAN'T ALLOW STRANGERS INSIDE THE HOUSE!
AH
DIDN'T I SAY THAT I CAME HERE TO VISIT HAKUBI...?
IF YOU WON'T ALLOW ME IN,
THEN DO YOU MIND CALLING YOUR ELDERS OUT?
EVERYONE'S HAVING A REHEASAL!
ACTUALLY, YOU'VE MET ME BEFORE, RIGHT?
And she still insists that I'm a stranger.

www.friendshipscans.com

I BOUGHT SOME FOOD FOR HABUKI TO REGAIN HER ENERGY.
MIND GIVING THESE TO HER?
THANK YOU.
TENRIN, IS HABUKI SLEEPING NOW?
HABUKI? SHE ISN'T HERE.

DROPS
WHAT DID YOU SAY!?
WHAT HAPPENED !?
HUGS
AH, I'M SORRY
UGEN-SAMA BROUGHT HABUKI TO A QUIET PLACE, SO SHE COULD RECUPERATE PEACEFULLY.
UGEN BROUGHT HER AWAY?

I WAS FOOLED.
THE DAY AFTER IS OUR PERFORMANCE.
DID YOU HEAR HIM SAY WHERE HE WAS GOING?
NO.
BUT HE SAID HE'D BE BACK IN 2-3 DAYS TIME. SO IT'LL BE ALRIGHT

HMM ?
NEE-SAN.. ?

YOU'RE AWAKE? IT'S ALREADY NIGHT.
YOU WANT TO EAT SOMETHING?
I'M NOT HUNGRY— BUT ASIDE THAT, WHERE ARE WE?
MY WORKPLACE —
YOU'LL BE STAYING HERE TO RECUPERATE FOR THE NEXT FEW DAYS
HUH. .?
BUT— MY PERFORMANCE IS ON THE DAY AFTER!
FORGET THE PERFORMANCE.

What are you saying!?
I'm a dancer! I should be performing on a stage!
YOU'LL NEED TO RECOVER FIRST!
HOW CAN YOU DANCE, WHEN YOU'VE SUFFERED SUCH AN INJURY?
I CAN DO IT! I AM GOING TO DANCE!
BURST
THROB
UGH
WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

LOOK AT YOURSELF, HOW COULD YOU EVEN DANCE IN A STATE LIKE THIS?
YOU'LL SIMPLY FAINT.
I'M NOT THAT WEAK!
……
YOU SHOULD KNOW YOUR LIMITS.

HIS EXPRESSION AND TONE HAVE CHANGED COMPLETELY.
Nee-san?
I'LL HELP YOU FIND A DIFFERENT PERFORMANCE, AND WE WILL CONTINUE THE PERFORMANCE OF NITSU TROUPE
SO DON'T GO.
EVEN IF IT'S ONCE, IF OUR REPUTATION PLUMMETS,
IT'LL TAKE MORE TIME AND EFFORT TO BRING IT UP AGAIN
SHAKES HEAD
BUT--
FURTHER-MORE... THIS IS MY DESIRE AS WELL.
IF I LET THIS CHANCE GO BY, I WOULDN'T BE ABLE TO DANCE WITH SOUMA-SAMA ANYMORE.

THIS WILL BE MY FIRST AND LAST TIME...
Because he knows of my identity as a girl
THAT'S NON-SENSE!
I didn't even unpack my luggage and went there.
Ever since, I came to know about a certain dancer
He's just the young master of the Yuzuki Troupe, how capable could he be?
WHEN I CAME TO THE CAPITAL THE FIRST PERFORMANCE I SAW
WAS SOUMA-SAMA'S
I would hear rumors of him from time to time

So this is the performance from the well known Sauna-sama
It's very detailed... I've been deeply attracted by his dance.
At this point in time, I couldn't even move my body.
So this made me a little reconciled.

But for some reason, I'm dancing with him, now.
Rehearsing with him
For a second, I thought I saw a night with shining stars within his black eyes.
It's something too bright, that I couldn't reach with my own hands.
www.friendshipscans.com

I want to dance more, I never want to stop dancing.
The more I dance, the more I don't feel satisfied with myself.
Even if someday my dream would end.
I will never give this up.
TO BE DANCING WITH SOUMA-SAMA

Uhm ...
Onee-san ...!?
HABUKI
STOP SAYING THINGS REGARDING THAT GUY...
つづく ★ To Be Continued...

FRIENDSHIP SCANS

IS STILL LOOKING FOR.

**TRANSLATORS
->JAPANESE.
->CHINESE
->KOREAN
->VIETNAMESE

**EDITORS
->CLEANERS
->TYPESETTERS
->QUALITY CHECKERS

**PROOFREADERS

**EDITOR-IN-TRAINING (EITs)

VISIT US AT:

WEBSITE WWW.FRIENDSHIPSCANS.COM

FORUM HTTP://WILDFIREBOARDS.COM/FRIENDSHIPSCANLATION/INDEX/

CHATANGO HTTP://FRIENDSCANS.CHATANGO.COM/

E-MAIL FRIENDSHIPSCANS@GMAIL.COM